



CCSBT-EC/1810/08

Report from the Strategy and Fisheries Management Working Group 戦略・漁業管理作業部会からの報告

Purpose 目的

To consider the report and recommendations of the March 2018 meeting of the Strategy and Fisheries Management Working Group (SFMWG).

2018年3月に開催された戦略・漁業管理作業部会（SFMWG）会合の報告書及び勧告について検討する。

Background 背景

The Report of the Fifth Meeting of the SFMWG is provided to this meeting as CCSBT-EC/1810/Rep04. Australia, as host of the SFMWG, will present the report of the SFMWG's March 2018 meeting.

第5回 SFMWG 会合報告書は、CCSBT-EC/1810/Rep04 として本会合に提出されている。SFMWG 会合の主催国として、オーストラリアが2018年3月の SFMWG 会合の報告書について説明する予定である。

Some of the key points arising from the SFMWG meeting include:

SFMWG 会合から提起された主要なポイントは以下の通りである。

1. Desirable Behaviour and Specification of the new Management Procedure (MP) **新たな管理方式 (MP) の望ましい挙動及び仕様**

- Most Members were of the view that the long-term target for the SBT fishery should be a spawning biomass at or above the biomass level that would produce the maximum sustainable yield (MSY).
大部分のメンバーは、「産卵親魚資源量を、最大持続生産量（MSY）を生産する資源量水準以上とする」ことを SBT 漁業に関する長期目標とすべきとの見解であった。
- The meeting agreed:
会合は以下に合意した。
 - That once the current interim rebuilding target of 20% of the unfished spawning stock biomass (SSB₀) has been reached, there should be a high probability that the stock would not fall below this level beyond 2035.
初期産卵親魚資源量（SSB₀）の20%という現行の暫定再建目標が達成された後、2035年以降に資源量がこの水準を下回ることはないという可能性が非常に高いこと。
 - To the following objectives for use in the initial round of Candidate Management Procedure (CMP) testing:
候補管理方式（CMP）試験の第一ラウンドに用いる目標を以下のとおりとすること。
 - Tuning biomass levels of 0.25, 0.30, 0.35 and 0.40 percent of SSB₀;
資源量水準は、SSB₀の0.25、0.30、0.35及び0.4としてチューニングを行う。

- CMPs be tuned to a 50% probability of achieving the tuning biomass levels; CMP は、チューニングを行う資源量水準を 50 % の確率で達成するように調整される。
 - The tuning timeframe for CMPs will be 2035, but if the timeframe is too short and the initial results are numerically unstable or unsuitable, the Operating Model and Management Procedure (OMMP) Technical Group will increase the timeframe by five years or whatever is necessary noting that the projections will extend to 2045; and
CMP のチューニング上の達成期間は 2035 年までとするが、期間が短すぎたり初期の結果が計算上不安定又は不適切であるような場合は、資源予測が 2045 年まで延長されることを踏まえ、オペレーティング・モデル及び管理方式 (OMMP) に関する技術会合として、達成期間を 5 年又は必要な期間まで増加させることとする。
 - All CMPs should achieve the current objective of providing at least a 70% probability of reaching 20% of SSB₀ by 2035.
全ての CMP は、2035 年までに SSB₀ の 20 % の水準を少なくとも 70 % の確率で達成するという現行の目標を達成すべきである。
- To a variety of performance statistics that the technical experts would examine and that the technical experts would present the most relevant statistics to the Extended Commission (EC). In relation to catch performance measures, smoothness in catch (low average annual variation in catch) and avoidance of large TAC decreases after increases were considered to be of particular importance.
専門家が精査する様々なパフォーマンス統計、及び専門家が拡大委員会 (EC) に対して説明する最も関連性の高い統計。漁獲量のパフォーマンス評価に関しては、漁獲量の平滑さ (年ごとの漁獲量の変動が平均的に小さいこと)、及び TAC 増加後に大幅な TAC 減少が求められる状況の回避。
 - To keep a three-year quota block as is the case with the current MP. The first TAC decision from the new MP would be made in October 2020 and this will provide the TAC for 2021-2023. Subsequent TAC decisions will have a one-year gap between the recommendation and implementation of the TAC (e.g. the MP will recommend the TAC for 2024-2026 in 2022).
現行の MP と同様の 3 年間のクォータブロックを維持すること。新たな MP による最初の TAC 決定は 2020 年 10 月に行われ、この決定は 2021 - 2023 年の TAC を提示するものとなること。その後の TAC 決定では、TAC 勧告と当該 TAC の実施との間に 1 年間のギャップを置くこと (例えば、MP による 2024 - 2026 年の TAC 勧告は 2022 年に行われる)。
 - That maximum TAC changes of 2,000 t, 3,000 t, and 4,000 t would be examined in the first instance and, if this did not provide sufficient contrast for comparison, a maximum TAC change of 5,000 t would be added for some scenarios.
最初は最大 TAC 変更幅を 2,000 トン、3,000 トン及び 4,000 トンとして精査し、その結果がそれぞれを比較するに十分な差異を示さなかった場合には、いくつかのシナリオに対して最大 TAC 変更幅を 5,000 トンとする設定を追加すること。
- The meeting considered possible risks with respect to development of the new MP, which included whether the new gene tagging research would provide suitable recruitment estimates for MP development and the risk of an abundance estimate not being available in a future year. It was noted that early indications were that gene

tagging is producing recruitment abundance estimates consistent with recent estimates of recruitment from the operating model and that the gene tagging has some advantages over the previous aerial survey with respect to collecting the necessary data. It was agreed that the Extended Scientific Committee (ESC) should continue to advise the EC of risks that it identifies and of potential options on how best to respond to them.

会合は、新たな遺伝子標識放流調査が MP の開発に関して適切な加入量の推定値を提供するかどうか、及び将来において資源量の推定値が利用可能とされないリスクなど、新たな MP の開発にあたって考え得るリスクについて検討した。現在までのところ、遺伝子標識放流からはオペレーティング・モデルから得られた直近の推定値と一貫した加入量の推定値が得られており、また遺伝子標識放流には、必要なデータの収集という点において過去の航空目視調査よりも幾分のメリットがあることが留意された。拡大科学委員会 (ESC) は、ESC が特定したリスクとそれらに対応するための最良のオプションについて、EC に対して引き続き助言を行うべきであることが合意された。

2. CCSBT Fisheries Management Plan **CCSBT 漁業管理計画**

- There was consensus that while consolidating information about the CCSBT's fishery management into a Fisheries Management Plan would be useful, it was not considered to be a priority at the present time.
CCSBT の漁業管理に関する情報を漁業管理計画として統合することは有益と考えられるものの、現時点では優先度の高い事項ではないとするコンセンサスがあった。

3. Review of future allocation model – particularly in relation to new Members **将来的な漁獲枠配分モデル (特に新メンバーに関する配分方法) のレビュー**

- There was no consensus for the CCSBT to develop detailed allocation rules in advance of an application for an allocation of the TAC
CCSBT が TAC の国別配分に適用する詳細な配分ルールを事前に策定することについてのコンセンサスはなかった。

4. CCSBT's processes with respect to Ecologically Related Species **生態学的関連種に関する CCSBT のプロセス**

- Most Members agreed that the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG) has been ineffective.
大部分のメンバーは、生態学的関連種作業部会 (ERSWG) が効果的でなかったことに合意した。
- No consensus was reached on whether the CCSBT's Convention provided a mandate to pass measures on ERS, but it was noted that CCSBT is in a similar situation as ICCAT and IOTC and that both of these RFMOs have also adopted measures in relation to ERS.
CCSBT 条約が ERS に関する措置を可決する権限を与えているのかどうかに関してはコンセンサスに達しなかったが、CCSBT は (その条約上は) ICCAT 及び IOTC と同様の状況にあること、及びそれらの両 RFMO は ERS に関する措置も採択していることが留意された。
- The meeting agreed that one possible way of implementing binding ERS measures for CCSBT Members without duplicating the effort of other tuna RFMOs is to create

a CCSBT Resolution that requires CCSBT Members to follow the ERS measures of the relevant tuna RFMOs. It was agreed that such a proposal would be prepared by the European Union and New Zealand for consideration at CCSBT 25, although a final decision on the proposal would be subject to internal consultations including legal scrutiny by relevant Members.

会合は、他のまぐろ類 RFMO と努力を重複させることなく CCSBT メンバーに対して法的拘束力のある ERS 措置を実施する一つの方法として、CCSBT メンバーに対して関連するまぐろ類 RFMO の ERS 措置に従うことを義務付ける CCSBT 決議の創設が考えられることに合意した。CCSBT 25 における検討に向けて欧州連合及びニュージーランドがそのような提案を行うことが合意されたが、この提案を最終的に決定するかどうかについては、関連するメンバーによる法的な精査を含む国内協議の結果次第である。

- The meeting recommended some technical changes to the ERSWG's Terms of Reference and that Members would provide further suggested revisions to the Secretariat intersessionally so that the Secretariat could provide a paper to CCSBT 25 containing the combined revisions from all Members.

会合は、ERSWG 付託事項に対するいくつかの技術的修正を施すとともに、事務局が全メンバーからの修正提案を取り入れた文書を CCSBT 25 に提出できるよう、休会期間中にメンバーから事務局に対してさらなる修正案を提出することを勧告した。

- Substantial debate was held in relation to whether the ERSWG should report directly to the EC (but providing the opportunity for the ESC to comment on the reports of the ERSWG) as per the current practise, or whether the ERSWG should be a subsidiary body of the ESC and report to the ESC, with the ESC then reporting to the EC on ERS matters. The ERSWG's Terms of Reference are ambiguous on this matter and further discussion is required to resolve this situation.

ERSWG は現行の運用のとおり EC に対して直接報告する（ただし ESC に対しては ERSWG 報告書にコメントを付する機会を提供する）べきなのか、又は ERSWG は ESC の補助機関であり、ERSWG からは ESC に報告を行った後、ESC が EC に対して ERS 問題についても報告すべきなのかについて相当の議論があった。ERSWG 付託事項はこの点について曖昧な表現となっており、これの解決のためにはさらなる検討が必要である。

- The meeting considered a draft questionnaire developed by the Secretariat as part of the review of the implementation of the CCSBT's Recommendation on ERS. The meeting agreed to a number of changes that should be made to the questionnaire before it is sent to Members for completion. The meeting also agreed that the questionnaire should not be conducted on an annual basis and that it should be either a once off or an infrequent survey.

会合は、CCSBT の ERS 勧告の実施状況のレビューの一環として事務局が作成した質問書案について検討した。会合は、質問書がメンバーによる回答を求めて配布される前に施すべき多数の修正点について合意した。また会合は、質問書は毎年ベースで実施されるべきものではないこと、また本件は一度限り、又は不定期の調査のいずれかとされるべきであることに合意した。

5. Review of the form and function of the Compliance Committee

遵守委員会の形式及び機能に関するレビュー

- Members did not agree to a proposal to separate the Compliance Committee meeting from the EC but supported ad-hoc expert Compliance working groups being convened from time to time as required.

メンバーは、順首位委員会会合を EC の開催日から引き離すことについては

合意しなかったが、必要に応じて専門家による遵守委員会作業部会を臨時開催することについては支持した。

- New Zealand noted it will develop a proposal regarding ad-hoc expert compliance meetings for Members to evaluate at CC 13 and CCSBT 25 and noted that such a proposal may ultimately reduce the technical burden on the Compliance Committee. ニュージーランドは、CC 13 及び CCSBT 25 においてメンバーが検討することができるよう、臨時の専門家遵守会合に関する提案を作成する予定であり、こうした提案により究極的には遵守委員会の技術面での負担を軽減できる可能性があるとした。